

# CORREIO DO POVO

Biblioteca Pública

Diretor: ARTUR MÜLLER — Gerente: PAULINO PEDRI — Impressão na Sociedade Gráfica AVENIDA Ltda.

ANO XXXVIII — JARAGUÁ DO SUL — Domingo, 12 de Maio de 1957 — Sta. Catarina — N. 1.938

Gerencia:

Rua M. Deodoro N. 210

Telefone N. 239 - C. Postal 19

JARAGUÁ DO SUL

Santa Catarina

ASSINATURA ANUAL

Cr\$ 80,00

## CORREIO DO POVO

Este número do "Correio do Povo" registra seu 38º aniversário. Se, com orgulho e satisfação o registramos, curvamo-nos diante da figura de seu fundador ARTUR MÜLLER, cujo pensamento e vez de combate Município foi sempre o guia.

Se ufanar dia do transcurso de quatro décadas nefício do Murioso povo que vemos, em última que não esmorefahou e sempre ao derradeiro vida à testa Artur Müller. orgulho que reaniversário do e neste mesmo inclinamos diante este jornal deve a sua irradiação dentre a população jaraguense, do Estado e do país.



registramos, curvamo-nos diante da figura de seu fundador ARTUR MÜLLER, cujo pensamento e vez de combate Município foi sempre o guia.

Se ufanar dia do transcurso de quatro décadas nefício do Murioso povo que vemos, em última que não esmorefahou e sempre ao derradeiro vida à testa Artur Müller. orgulho que reaniversário do e neste mesmo inclinamos diante este jornal deve a sua irradiação dentre a população jaraguense, do Estado e do país.

Ao nosso ex-Diretor Artur Müller as homenagens dos que labutam nesta casa.

## Câmara Municipal

O Desmembramento de Corupá — Aprovados vários Relatórios do sr. Prefeito — Novos Créditos concedidos — Ainda o veto do Executivo quanto à concessão de Bolsas Escolares

Sob a Presidência da Vice-Presidente da Câmara Municipal, sr. Mário Nicolini reuniram os vereadores srs. Fidélis Wolf, João José Bertoli, Martinho José Hauck, José Pasqualini, Francisco Modrock, Augusto Sylvio Prodoehl, Erich Batista e Durval Marcato.

Havendo número legal, o sr. Presidente em exercício mandou proceder a leitura do Expediente que constou de um telegrama recebido do sr. Presidente da Câmara Municipal de Blumenau, enviando pezames pelo falecimento do ilustre vereador Artur Müller.

Em a Ordem do Dia foram aprovados, por

unanimidade de votos em última discussão: O Parecer da Comissão de Finanças e Economia, favorável ao Projeto-Lei que abre crédito especial de Cr\$ 252.891,50, para pagamento de despesas feitas com a reforma de um trator "Hanomag"; o Relatório do Executivo referente ao ano de 1956; o Parecer da Comissão de Finanças e Economia, quanto ao benefício concedido à Sociedade Escolar "Max Schubert", que solicita um auxílio para melhoramentos no seu prédio escolar; aprovados foram também os Pareceres da Comissão de Finanças favoráveis ao Balancete

de dezembro de 1956, e ao projeto-lei que autoriza a abertura de um crédito especial de Cr\$ 72.455,40 para fazer face às despesas decorrentes do Bar Rodoviário. Por cinco contra tres votos foi rejeitado o "veto" do Executivo quanto ao Projeto-Lei que concede Bolsas Escolares. A Bancada do Partido Social Democrático, por seu ilustre interprete, vereador Durval Marcato, sustentou o seu firme proposito, desfavorecendo a doação de Bolsas Escolares por parte do Legislativo, considerando-a de atribuição exclusiva do Executivo. No mesmo sentido se manifestou o vereador, sr. João José Bertoli.

## Memorandum

À Exma. família do inesquecível amigo, falecido, Artur Müller.

Jaraguá... desta vida à sepultura partiu o condutor da tua gente... Mas se a morte o levou tão de repente, teve o prêmio, talvez, de uma alma pura!

Desaparece aquela alma clemente, o guia inesquecível, sã figura que velava teu solo com ternura, conduzindo este povo, docemente!

Só tens hoje, o resgate da saudade, que te faz renascer toda a amizade a quem te soube amar de coração.

Porem, seu nome já ficou na história... E sua alma, por certo, teve a glória de receber nos céus a salvação!

Rio da Luz Vitória, Jaraguá do Sul, 29 de abril de 1957.

Prof. MÁRIO MELO

## Eleições em Guarimirim

Por determinação do Tribunal Regional Eleitoral, fêrem-se hoje no visinho Município de Guarimirim, as Eleições, para a escolha dos futuros componentes do Legislativo municipal.

União Democrática Nacional, Partido Social Democrático e Partido Trabalhista Brasileiro, apresentaram nomes mais em evidência nas suas ostes partidárias, principalmente com repercussão influenciada nos recantos do visinho Município, com o intuito, de que, os candidatos apontados ao eleitorado, mereçam o sufrágio dos Guarimirimenses.

Nas 26 secções arre-

cadadoras, distribuídas pelo município, os eleitores inscritos cujo número é de 6.378, comparecerão às urnas, sufragando os nomes de seus candidatos preferidos, e que deles mereçam confiança.

Espera-se que seja diminuído o número de abstenções, dado ao interesse que vem despertando o pleito.

Eleitores de Guarimirim: A arma do voto, é a voz da consciência de um povo. Votai conscientemente nos nomes dignos apontados, pelos vários partidos, e tereis a certeza do contínuo progresso de sua terra! As urnas pois!

## In Memoriam:

Publicamos a seguir o discurso pronunciado pelo ilustre sr. Vitor Schmoekel, por ocasião do sepultamento de nosso inolvidável diretor:

Artur Amigo.

Poucos dias fazem que nos encontrávamos lado a lado para prestar homenagem a um amigo comum e longe estava eu de supor, então, que hoje nos encontraríamos de novo, porém, em caminhos diferentes, em situações tão diversas.

Rouba-me a morte um grande amigo, desses que se escreve em letras maiúsculas, e apesar do teu espírito irrequieto, não lembro uma vez sequer que as nossas relações ficassem pendentes, — o que de certo modo nos identificava em ideal e ação —, não obstante por vezes termos pensado e sentido diferentemente.

Recordo-me de não distante ano de 1948 quando a teu convite vinha iniciar aqui as minhas atividades e não com falsa modestia que confesso agora que estas só não fraquejaram graças ao teu apóio moral e porque estendeste a tua mão para que eu nela me firmasse. Seguimos, então, juntos e é sem embargo que o teu desaparecimento representa uma mágoa para nossa atividade. Essa tristeza amarga de ver finar-se um amigo, é que me impõe, nesta hora, a vir prestar-te a última homenagem num pagnérgico em que apenas o sentimento lhe é essência. Sómente a sinceridade lhe serve de conteúdo e a sinceridade desta forma só pode ser sentida e não descrita, não permitindo, mais, que quaisquer outras emoções podem sobrepôr-se a ela ou a ela igualar-se.

Formávamos entre os entes a quem o destino se incumbiu de modelar em linhas sóbrias de caráter, de inteligência e de sentimento.

Com o teu desaparecimento perde a sociedade um cidadão probo, um cidadão consciente de seus deveres cívicos, deixando um vazio irrepreenchível, do mesmo modo que constitui uma perda irreparável para aqueles que a ti estavam ligados pelos laços do sangue.

Gerações inteiras lembram o teu nome, como protótipo de dirigente, de chefe, de homem preocupado com o estar da coletividade.

Pergunto-me agora, quem somos nós, mortais, para ousarmos dizer que a tua morte foi um erro ou uma injustiça? Os designios de Deus são inescrutáveis, por isso cumpre conformar-nos com a vontade divina e cultivar na nossa saudade a lembrança do

grande amigo que se foi antes de nós, que nos precedeu na longa viagem.

Executastes grandes trabalhos quando em vida, e entre eles os que mais de perto me dizem respeito e aos quais me acho ligado não podiam ficar silenciosos — reclamavam uma exteriorização de sentimentos. A Liga Jaraguense de Desportos foi obra de tua criação e por ela muito lutaste, por isso que, em sinal de reconhecimento fostes o 1º presidente e ainda agora ocupavas a presidência. Procuraste disciplinar os esportes em Jaraguá e em parte conseguiste o teu intento, muito embora as naturais resistências na adaptação de princípios dessa natureza. Outra entidade que dirigiste com carinho, foi a Associação Rural de Jaraguá do Sul, que sob a tua direção tomou impulso e hoje é uma das modelares instituições do gênero no país. As obras que mandaste executar se oferecem à contemplação geral e os lavradores, teus amigos de todas as horas, orgulham-se de pertencer a seu quadro de

sócios. Os teus mais tenazes opositores chegavam a atestar em balanços e relatórios a lisura com que eram dirigidos os trabalhos na defesa da lavoura do nosso município. Municípios dos mais avançados, chegavam a modelar a sua instituição pelo sistema que desenvolveste e imprimiste sob tua diretriz.

Assim, na qualidade de vice-presidente da Liga e Secretário da Associação Rural, não podia deixar de atender ao apelo e de incumbir-me desta amarga tarefa, externando os sentimentos de uma legião de amigos e consócios, que neste momento choram a perda de um dos seus mais ilustres componentes, que nas horas certas e incertas sempre soube ser o chefe e o seu presidente.

O exemplo do homem realizador foi lançado. Sigamos o seu exemplo, façamos o que ele queria que fizessemos; eis a melhor maneira de prestar homenagem e render culto ao ilustre presidente que hoje baixa a sepultura.

Que a tua alma ARTUR descance em paz.

## Dia das Mães

Em festa estão os nossos corações, já que hoje, com a mais terna das alegrias comemoramos o dia daquela que nos deu ser. Merecedoras da mais comovente homenagem, mãe, é o espírito vivo que em nossa alma, acalenta, consola, estimula, alegra e dá felicidade à nossa existência.

Venturosos, os que no dia de hoje, tem sua mãezinha, bem junto a si para no seu regasso sentir as carícias divinas, do amor materno, traduzido em abraços cheios de calor e beijos carinhosos, em retribuição às nossas preces feitas ao senhor, como penhor de nossa gratidão por seu sacrifício de nossa vida.

Outros ha, que por vontade de Deus, aqui, não mais tem sua mãe, e com o coração premido pela dôr e saudade, elevam ao alto os olhos úmidos de lágrimas, e em prece ardente, pedirão, como tantas outras vezes, a sua proteção e assistência, pois o lugar de todas as mães é no reino do Céu, junto à Maria Santíssima Mãe de Deus. Maes de todo o mundo, abençoi seus filhos neste dia de hoje, e sempre.

MÃE!

Menotti Del Picchia

O anjo da Anunciação, consagrou em Maria a Santidade de todas as mães e tornou bendito o fruto de seu ventre. Foi o céu que a própria matriz geradora e perpetuadora da vida recebeu a santificação.

Toda mãe é um altar vivo e sagrado onde a humanidade adora o quotidiano milagre do Verbo que se faz carne, do anjo que retoma sua efêmera vestimenta terrestre.

Venerae as Mães! São elas as genetrizes dos Santos, dos Heróis, dos Mártires e dos Poetas.

E uma delas — a Mãe das Mães — viu desabrochar no seu divino ventre um Menino que foi Deus...

## A falsificação de dinheiro brasileiro na Argentina

BUENOS AIRES — O chefe de policia de investigações de Curitiba, Paraná, sr. Vilfredo de Miranda, disse que o derrame de dinheiro falso brasileiro, fabricado na Argentina, ascendia a soma de quinhentos mil e oitenta cruzeiros. Falando à imprensa, retificou a versão policial, no sentido de que aquela importancia

se elevava ao total de seiscentos milhões de cruzeiros. Os contraventores, em numero de quatro, já foram detidos na capital argentina, depois das informações fornecidas pela policia de Curitiba. Disse por fim o sr. Miranda que a falsificação das notas era grosseira, tornando-se evidente para qualquer pessoa mais avisada.

## Cinegética:

## "Ninguém pode alegar ignorância da Lei"

Transcrevemos abaixo, para conhecimento dos senhores caçadores, em resumo, a Portaria de Caça para 1957:

"DIRETORIA DE CAÇA E PESCA — PORTARIA DE CAÇA 1957 — Ministério da Agricultura. A Diretoria de Caça e Pesca da Secretaria de Santa Catarina, de acôrdo com a portaria da Divisão de Caça e Pesca do Ministério da Agricultura e disposição do art. 6º, do Código de Caça aprovado pelo decreto-lei 5.894, de 20-10-43, resolve: — Art. 1º...

§ 1º. — A captura de passaros e aves ornamentais ou de pequeno porte será de 1º de maio a 15 de agosto.

§ 2º. — Dentro da temporada fixada neste artigo, ficam estabelecidos para SANTA CATARINA, os seguintes períodos: De 1. de julho a 31 de agosto: Jacús e Jaós. De 1. de maio a 30 de junho: Perdizes e Codornas. De 15 de junho a 31 de agosto: Macucos.

§ 3º. — Fica proibida a Caça das espécies abaixo em qualquer período: Jacutingas e Macucos, nos municípios de Canoinhas, Biguaçu, JARAGUÁ DO SUL, São José e Porto União.

Art. 2º...

Art. 3º. — Não poderão ser capturados nem abatidos em todo território nacional, salvo nos casos de licença especial: Mamíferos: Tatú Canastra, ANTA, Lobo, Pacarana, Peixe-boi, Preguiça, Tamanduá. Pelo período de cinco anos, isto é, até 31-12-60, VEADOS (tôdas as espécies). Aves:...

Art. 4º...

Art. 5º. — A caça será exercida tão somente por quem se achar habilitado com licenças previstas no Código de Caça expedidas em S. Catarina pela Diretoria de Caça e Pesca, e não se fará: — a) com visgos, atiradeiras, fundas, bodoques, veneno, incendio ou armadilhas que sacrifiquem a caça. b)... c) Nas zonas urbanas, suburbanas, povoados, distritos municipais, açudes de domínio público, a um Km. das linhas férreas ou rodovias. d)... e)...

Art. 6º. — O número de peças que poderá cada caçador abater por caçada independente de sua duração, será de conformidade com as seguintes indicações: Caça de pelo - 1. Codorna 5 - Inhambu 2 - Jacutinga 1 - Marreco, Marreção 5 - Narceja 5 - Perdiz 2 - Seriema 2 - Carão 2 - Jacanã 4 - Capoeira (uru) 4 - Frango Dagua 2 - Massarico 5 Juçú 2 Jaó 2 - Macuco 1 - Mutum 1 - Gavião 1 - Narcejão 1 - Pomba selvagem 10 - Saracura 4 - Aracua 2".

De conformidade com a Portaria supra está proibida a caça de Jacutinga e Macuco, no município de Jaraguá do Sul, e em todo território nacional a caça do Veado, por cinco anos, e da Anta.

## FOTO PIAZERA

DEFRENTE Á PREFEITURA — JARAGUÁ DO SUL

Fotografias em Geral — Fotocópias de Documentos — Filmes e Material Foto — Aparelhos e Acessórios

A pedido, atende a domicilio e também em localidades vizinhas

## Edital de Leilão

O Doutor Paulo Peregrino Ferreira, Juiz de Direito da Comarca de Jaraguá do Sul, Estado de Santa Catarina, Brasil, na forma da lei, etc...

FAZ SABER a todos os que o presente edital de leilão, com o prazo de dez (10) dias virem ou dêle conhecimento tiverem, que findo esse prazo, há de ser arrematado por quem mais dêr e maior lance oferecer, em frente às portas do Edifício do Forum, no dia 20 de Maio próximo vindouro, às 10 horas, o bem penhorado à ACHILES SANTANA, na ação executiva que lhe móve Vitório Lazzaris, e abaixo discriminado:

1º.) Um tórno copiador, semi-automático, instalado e funcionando como tórno tubulador, de procedência e fabricação alemã, avaliado em Cr\$ 18.000,00 (dezoito mil cruzeiros).

2º.) Uma garlopa, com 1,60 mt. de comprimento, por 30 cm. de largura, de procedência e fabricação alemã, avaliada em Cr\$ 20.000,00.

Assim será o referido bem arrematado em leilão, por quem mais dêr e maior lance oferecer. Referido bem poderá ser examinado por quem interesse tiver, em mãos do depositário, sr. Achilles Santana, no distrito de Corupá. E para que cheque a notícia à público e ao conhecimento de todos, se passou o presente edital, que será afixado no lugar de costume, às portas do Forum, e publicado pela imprensa local. Dado e passado nesta cidade de Jaraguá do Sul, aos treze dias do mês de abril do ano de mil novecentos e cinquenta e sete. Eu, Amadeu Mahfud, escrivão, o subscrevi.

(a) Paulo Peregrino Ferreira  
Juiz de Direito da Comarca

Confére com o original; dou fé.

Jaraguá do Sul, 13 de abril de 1957.

O Escrivão - AMADEU MAHFUD

DR. ERICH KAUFMANN  
MEDICO CIRURGIÃO

Formado pelas Faculdades de Medicina das Universidades de Colônia (Alemanha) e Pôrto Alegre

CIRURGIA — SENHORAS — PARTOS — CRIANÇAS E CLINICA GERAL

Longa pratica em Hospitais Europeus

Consultório e residência:

Tel. 244 — Rua Pres. Epitácio Pessoa, 405

CONSULTAS:

Pela manhã: das 8 1/2 às 11 horas

Pela tarde: das 14 1/2 às 17 1/2 horas

Atende chamados também à Noite

## Dr. Fernando A. Springmann

Formado pela Faculdade de Ciências Médicas da Universidade do Distrito Federal

Clinica Médica — Cirurgia Geral — Partos

Consultório e Residência: Rua Pres. Epitácio Pessoa n. 206 (ex-residência do dr. Alvaro Batalha).

Consultas: Das 9 às 12 e das 15 as 18 hs.

— Atende chamados de dia e a noite —

## MUDAS

Frutíferas e Ornamentais

Laranjeiras, Pecogueiros, Kakiseiros, Macieiras, Jaboticabeiras, etc. Roseiras, Dahlias, Camélias, Coníferas, Palmeiras, etc., etc.

Peçam Catálogo Ilustrado

Leopoldo Seidel  
Corupá

## MILHÕES

DE PESSOAS TÊM USADO COM BOM RESULTADO O POPULAR DEPURATIVO

## ELIXIR 914

A SÍFILIS ATACA TODA O ORGANISMO

O Fígado, o Baço, o Coração, o Estômago, os Pulmões, a Pele Produz Dores nos Ossos, Reumatismo, Cegueira, Queda do Cabele Anemia e Abortos.

Consulte o médico

e tome o popular depurativo

## ELIXIR 914

Inofensivo ao organismo. Agradavel como um licor. Aprovado como auxiliar no tratamento da SÍFILIS e REUMATISMO da mesma origem, pelo D. N. S. P.

## O ANJO PROTETOR DE SEUS FILHOS É A LOMBRIGUEIRA MINANCORA

Vermitugo suave e de pronto efeito Dispensa purgante e dieta! SERVE PARA QUALQUER IDADE, CONFORME o n. 1, 2, 3 e 4

Proteja a saúde de seus filhos e a sua própria! Evitará muitas doenças e poupará dinheiro em remédios

Compre hoje mesmo uma LOMBRIGUEIRA MINANCORA para o seu tilhinho.

É um produto dos Laboratórios Minancora — JOINVILLE —

## Dr. Reinoldo Murara

ADVOGADO

Escritório ao lado da Prefeitura

JARAGUÁ DO SUL

## Empr. Sul Brasileira de Eletrecidade S.A.

MATRIZ: JOINVILLE

Para a nossa distinta freguezia mantemos em estoque:

Uma linha completa de motores nacionais e estrangeiros de alta e baixa rotação, para 220/380 V. 50/60 ciclos. APARELHOS DE MEDIÇÃO — Bombas para uso doméstico e fins industriais: ARTIGOS ELÉTRICOS PARA O LAR. Sortimento completo e variado de LUSTRES, CASTIÇAIS LOOS, de ARANDELAS, MATERIAL ELÉTRICO em geral para instalações de luz e força de qualquer capacidade. Contadores GE a prazo.

A nossa seção de instalações atenderá com presteza a qualquer pedido de instalação de luz e força.

## Edital de Praça

O Doutor Paulo Peregrino Ferreira, Juiz de Direito da Comarca de Jaraguá do Sul, Estado de Santa Catarina, Brasil, na forma da lei, etc...

FAZ SABER a todos os que o presente edital virem ou dêle conhecimento tiverem, ou interessar possa, com o prazo de dez dias, que findo esse prazo há de ser arrematado, por quem mais dêr e maior lance oferecer, em frente às portas do Edifício do Forum, no dia 27 do corrente, às 11 horas, o móvel pertencente a Indústria de Madeiras Cruzeiro Ltda., penhorado na Reclamação Trabalhista, que lhe móvem: Hugo Nagel, Erich Hoeft, Hercilio Spezia, e abaixo discriminado:

1º.) Uma Furadeira de Corrente — Modelo O L H — N. 24845 — S. P. 3150 Série F M R — 2380 — ano de fabricação — 1953 — da Fábrica de Máquinas Raimann S. A., de Joinville, avaliada em Cr\$ 65.000,00.

Assim será o referido bem, arrematado por quem mais dêr e maior lance oferecer, acima do preço da avaliação, isto é, Cr\$ 65.000,00 (sessenta e cinco mil cruzeiros). O referido bem, poderá ser examinado, por quem interesse tiver, no local em que se encontra, depositada, em mãos do sr. Lourenço Gressinger, na Associação Rural, desta cidade. E para que chegue a notícia à público, se passou o presente edital que será afixado no lugar de costume, às portas do Forum, e publicado pela imprensa, na forma da lei. Dado e passado nesta cidade de Jaraguá do Sul, aos 17 dias do mês de abril do ano de mil novecentos e cinquenta e sete. Eu, Amadeu Mahfud, escrivão, o subscrevi.

(a) Paulo Peregrino Ferreira

Juiz de Direito da Comarca

Confére com o original; dou fé.

Jaraguá do Sul, 17 de abril de 1957.

O Escrivão - AMADEU MAHFUD

## Edital de Leilão

O Doutor Paulo Peregrino Ferreira, Juiz de Direito da Comarca de Jaraguá do Sul, Estado de Santa Catarina, Brasil, na forma da lei, etc...

FAZ SABER a todos os que o presente edital de leilão, com o prazo de dez (10) dias, virem ou dêle conhecimento tiverem, que findo esse prazo, há de ser arrematado por quem mais dêr e maior lance oferecer, em frente às portas do Edifício do Forum, no dia 24 deste mês, às 11 horas, o bem penhorado a Paulo Lange, nos autos da Ação Executiva que lhe móve Werner Streit, e abaixo discriminado:

1º.) Um caminhão, marca AUSTIN, motor N. I K254205, de seis cilindros, chassis N. K 4 W A/L I 84025, de cor verde, fabricação do ano de 1951, com 5.000 Kg. (de tonelagem), avaliado em Cr\$ 100.000,00.

Assim será o referido bem arrematado em leilão, por quem mais dêr e maior lance oferecer. Referido bem, poderá ser examinado por quem interesse tiver, no local em que se acha depositado, em mãos do sr. Hans Bayer, em sua oficina à rua Mal. Deodoro da Fonseca, nesta cidade. E para que chegue a notícia à público e ao conhecimento de todos, se passou o presente edital, que será afixado no lugar de costume, às portas do Forum, e publicado pela imprensa local. Dado e passado nesta cidade de Jaraguá do Sul, aos 27 dias do mês de abril do ano de mil novecentos e cinquenta e sete. Eu, Amadeu Mahfud, escrivão, o subscrevi.

(a) Paulo Peregrino Ferreira

Juiz de Direito da Comarca

Confére com o original, do que dou fé.

Jaraguá do Sul, 27 de abril de 1957.

O Escrivão - AMADEU MAHFUD

## Proibição

Proibo terminadamente a entrada de pessoas e animais em minha propriedade sita em Poço Danta.

Não me responsabilizo pelo que possa acontecer aos infratores da presente proibição.

Poço Danta - Corupá, 23/4/57.

BERNARDO RICHERT

## Proibição

Proibimos terminadamente a entrada de pessoas e animais em nossas propriedades sitas em Rio Cêro.

Não nos responsabilizamos pelo que possa acontecer aos infratores da presente proibição.

Rio Cêro, 2 de maio de 1957.

P. Roeder S/A. Agr. Ind. e Com.

GERHARD ROEDER

Diretor Gerente

HEINZ ROEDER

Cure seus males e poupe seu bom dinheiro comprando na

## FARMACIA NOVA

de ROBERTO M. HORST

a que dispõe de maior sortimento na praça e oferece seus artigos a preços vantajosos

Rua Mal. Deodoro 3 - Jaraguá

# ESPORTES

Direção de J. Andrade — Colaboração de WOR

## No Inter-Municipal de Barra do Rio Cerro Vitória do Botafogo frente ao Floresta

Caíu o campeão da segunda divisão da L.B.F. por 2 x 1 — Placard em branco na primeira fase. Tentos de Eugênio e Pedro, para os locais e Krueger para os visitantes — Renda — Quadros

Escreveu WOR

Público dos mais reduzidos, isto devido a tarde chuvosa de domingo ultimo, presenciou a partida entre Botafogo Futebol Clube, versus Floresta Futebol Clube, de Rio do Testo, no intermunicipal de Barra do Rio Cerro. E, o futebol apresentado pelas duas equipes, foi dos mais fracos, pois o estado do gramado era dos mais lamentáveis, chovendo, durante todos os 90 minutos, o que veio prejudicar de uma vez por todas o bom andamento do prélio. Na primeira fase do encontro, que findara com o marcador em branco pouco foi o futebol apresentado, tendo os locais, mais domínio de ações, mas não encontrando na linha atacante, a pontaria necessária, para as finalizações. Já o Floresta, que aparecia, como o campeão da Segunda Divisão da Liga Blumenauense de Futebol do ano de 1956, pouco produziu, falhando totalmente o setor defensivo, e com uma linha atacante, que poucas vezes chegou a agradar. Para o período final, entretanto, mudou-se muito, o panorama do cotejo, já com os dois times, melhor entoados, e oferecendo momentos de sensação ao público que compareceu ao campo do alvinegro da vizinha localidade. Coube, ao quadro visitante, a inauguração do placard, quando toda a linha atacante alvinegro, conseguiu ludibriar o setor defensivo do Botafogo, oferecendo-se a pelota por ultimo a Krueger, que em bonita jogada, finalizou de acôrdo, nada podendo fazer o arqueiro Mario. 1 x 0 para o Floresta. Despertam os locais, e num potente "tiro" de Eugênio, de fora da grande área, é consignado o tento de empate, em favor das cores alvinegras — 1 x 1 — É grande o entusiasmo, de parte a parte, em busca do gol de desempate, no que foi mais feliz o Botafogo, conseguindo aos 38 minutos finais, o tento da vitória por intermédio de Pedro. — 2 x 1 — Mais uns minutos de cotejo, e termina o encontro com a vitória dos comandados de Tarcisio, frente ao Floresta pelo justo escorre de dois tentos a um. Vitória justa e merecida dos locais, que atuando melhor nos primeiros 45 minutos, e jogando de igual para igual no período final, viram seus esforços coroados, batendo os campeões da segundona de Blumenau. Reabilitou-se

assim o Botafogo, do revés sofrido semanas antes, quando do primeiro encontro realizado em Rio Testo, e que findara com o placard de 3 x 1 para o Floresta. Na direção do encontro esteve extreando em gramados Jaraguenses, o árbitro da L.J.D. sr. Raul Dutra, que teve uma atuação boa.

A partida ainda ofereceu os seguintes dados técnicos:

Local: Barra do Rio Cerro - campo do Botafogo - Juiz: Raul Dutra. Renda: Cr\$. 425,00. Preliminar: Vitória dos

Aspirantes do Botafogo por 5 x 4.

Marcadores: Eugênio e Pedro para os locais e Krueger para os visitantes - 1º. tempo: Empate de 0 x 0 - Final: Vitória do Botafogo por 2 x 1.

Quadros - BATAFÓGO: Mario, Siegfried e Guide; Walter, Tarcisio e Borbinha; Olívio, Antoninho, André (Eugênio) Keiser e Eugênio (Pedro).

FLORESTA: Gáli, Pavão e Hasse; Egon, Tulio e Lorentino; Waldemar, Luizinho, Krueger, Haroldo e Alvaro.

## Pelo Campeonato Estadual

### Operário (Joinville) 3 Paysandú (Brusque) 1

Com a segunda partida, e em que venceu novamente o Operário ao Paula Ramos da Capital do Estado por 5 a 1, no domingo retrazado, candidatou-se o quadro da Manchester Catariense a enfrentar o Paysandú de Brusque, tendo sido o cotejo realizado na tarde de domingo em Joinville, saindo vencedor o quadro do Operário pelo placard de 3 x 1.

O cotejo ofereceu os seguintes dados técnicos:

Local: Joinville - es

tádio Waldemar Koentopp - Juiz: Wilson Silva da Liga Blumenauense de Futebol.

Renda: Cr\$. 6.090,00 (fraquíssima).

Marcadores para o Operário: Den (2) e Carriço e para o Paysandú: Julinho.

Quadros - OPERÁRIO: Clecyr, Tião e Baixinho; Neide, Bentevi e Mario José; Dinho, Vadinho, Den, Carriço e Bia.

PAYSANDÚ: Zanon, Ingo e Pecinha; Irineu, Wallace e Altair; Nilo, Telê, Julinho, Heinz e Chico.

## Estrela 4 X São Luiz (Joinville) 3

Preliando domingo último em seu gramado situado em Nereu Ramos, a equipe do Estrela colheu expressivo triunfo ao derrotar a representação do São Luiz, da cidade de Joinville, pela contagem de quatro tentos a três.

Já na primeira etapa venciam os alvi-rubros por dois tentos a zero, isto mereço de uma incontestante melhor apresentação em todos os setores de seu conjunto.

Todavia, na segunda fase do encontro, os visitantes melhoraram sensivelmente de produção, chegando a diminuir o marcador, mas o Estrela a par de uma luta renhida, conseguiu a marcação de seu terceiro tento, estabelecendo o placard de 3 x 1. Quando tudo parecia que a partida estava praticamente decidida em favor do quadro de Nereu Ramos, eis que o São Luiz em espetacular reação, consegue a igualdade no marcador, dando assim um colorido especial ao encontro.

Entretanto, fazendo valer sua melhor produção, o quadro de Nereu Ramos veio a estabelecer a marcação do seu quarto tento de autoria de Dalmo, isto aos 35 minutos, encerrando assim a peleja com a vitória do Estrela pela contagem de 4 x 3.

Triunfo justo si atentarmos principalmente para a produção superior do Estrela na fase inicial, somente permitindo aquela reação dos visitantes, mais por acreditarem demasiadamente em sua vitória.

Dirigiu o encontro o árbitro da LJD, sr. Antonio Mabba, cuja atuação agradou.

OUTROS DETALHES

Local: Nereu Ramos 1. tempo: Estrela 2 x 0 Final: Estrela 4 x 3 Marcadores: Dalmo 2 e Caetano 2 para os vencedores e Wittitz 3 para os vencidos.

Renda: Cr\$ 500,00. Juiz: Antonio Mabba.

Quadros: ESTRELA: Osni, Alle e Alcides; Getulio, Valério e Renato;

## Agua Verde 3 X Seletto 1

Continuando na série de amistosos, tivemos na tarde de domingo no gramado de Estrada Nova, o encontro entre as representações do Agua Verde e Seletto, num prélio que não chegou a agradar a diminuta assistência presente. O estado quasi impraticavel em que se encontrava o gramado, dificultou em grande parte o trabalho das duas equipes, advindo daí a fraca performance dos adversários. A primeira etapa terminou com vantagem parcial do Agua Verde pela contagem mínima, tento assinalado aos 23 minutos por intermédio de Borbinha. Na fase complementar cresceu o dominio aguaverdeano, chegando sua equipe a estabelecer a vantagem de 3 tentos a zero, vindo o Seletto somente marcar seu tento de honra aos 44 minutos, obra de uma penalidade máxima executada pelo zagueiro Gáli.

Assim venceu o Agua Verde pela contagem final de 3 x 1, fruto exclusivo de uma melhor apresentação no decorrer de toda a partida.

Na direção do encontro esteve o apitador Jorge

Ersching, da Liga Jaraguense de Desportos, cuja atuação agradou plenamente.

OUTROS DETALHES

Local: Estrada Nova 1. tempo: Agua Verde 1 x 0.

Final: Agua Verde 3 x 1. Marcadores: Borbinha, Arnoldo e Ferreira (contra) para os vencedores e Gáli (penalty) para os vencidos.

Juiz: Jorge Ersching. Arrecadação: Cr\$. 350,00.

Quadros: AGUA VERDE: Ticó, Liba e Schünke; Pereira, Vino e Soares; Waldi, Côco, Borbinha, Agenor e J. Santos.

SELETO: Silvio, Jaime e Gáli; Ademar, Mirão e Tonho; Silvinha, Miro, Ferreira, Lauro e Kinas.

## Em São Francisco do Sul:

### Maritima 4 J. Pessoa 2 (Jaraguá)

Excursionou domingo último a cidade de São Francisco do Sul, o onze principal do João Pessoa de Itapocuzinho, onde mediu forças contra a equipe do Maritima, local, tendo perdido para os locais pela contagem de 4 x 2. Já ao findar do tempo inicial, vencia o Maritima por 2 x 1.

É de extranhar-se contudo, o verdadeiro "selecionado" que o time de Itapocuzinho, formou para excursionar a São Francisco, quando já os times filiados a L.J.D. preparam-se para iniciarem o certame do corrente ano.

Dados técnicos do encontro

Local: São Francisco do Sul - estádio Otto Selinke - Renda: Cr\$. 470,00 - Juiz: Nér dos Passos - 1º. tempo: Maritima 2 x 1 - Final: Maritima 4 x 2 - Marcadores para os locais: Tarugo, Calico, Geraldo e Bernardo, e para os visitantes: Edgar e Hamilton.

Quadros - MARITIMA: Caixa, Gerson e Tito; Geraldo, Orides e Cajo; Manéco, Aguiar, Tarugo, Bernardo e Calipo.

JOÃO PESSÓA: Fio, Paiva e Bastião; Americano, Lalú e Edegar (Baloquinho); Erico, Marréco, Janô, Hamilton e Tutão.

DELEGACIA AUXILIAR DE POLICIA de Jaraguá do Sul

### Emplacamento de Bicicletas e Motocicletas

A Delegacia Auxiliar de Policia, avisa a todos os proprietários de bicicletas e motocicletas que o prazo para o respectivo emplacamento terminará, improrrogavelmente, a 30 do corrente mês. Avisa, outrossim, que após esta data serão cobrados as multas previstas em lei.

Nique, Dalmo, Daniel, Caetano e Felipe.

SÃO LUIZ: Nelson, Paulista e Puga; Dalmo, Biga e Bujão; Babá, Wittitz, Quenta, Vadinho e Café.

## Fluxo-Sedatina

ALIVIA AS CÔLICAS UTERINAS

Combate as irregularidades das funções periódicas das senhoras. É calmante e regulador dessas funções.

Avó, Mãe, Filha, Todas devem usar a FLUXO-SEDATINA!

Clinica de Olhos - Ouidos - Nariz e Garganta DO DR. SABELLA ANIN MODERNA E PRIMOROSAMENTE INSTALADA A melhor aparelhada em Santa Catarina Rua Abdon Balista (Defronte a "A NOTICIA" - JOINVILLE -

## MAGROS, FRACOS VANADIOL

É indicado nos casos de fraqueza, palidez, magreza e fastio. Em sua formula entrara Vanadilo de sódio, Licidina, Clorofenato, Pepsina, noz de Cola, etc. de ação pronta e eficaz nos casos de fraqueza e neurastenia. Vanadiol é indicado para homens, mulheres e crianças, sendo sua formula licenciada pela Saúde Publica.

## FARMACIA "SCHULZ"

JARAGUÁ DO SUL

Medicamentos e Perfumarias Simbolo de Honestidade Confiança e Presteza A que melhor lhe atende e pelos menores preços

## Pilulas do Abade MOSS



PARA PRISÃO DE VENTRE ESTÔMAGO, FÍGADO E INTESTINOS

Proporcionam bem-estar geral, facilitam a digestão, descongestionam o fígado, regularizam as funções do

Estômago Fígado e Intestinos

## AVISO

Torno público de que é proibido caçar nos terrenos de minha propriedade, situados na "Tifa Pereira", nesta cidade, sem o meu consentimento (Art. 1º, § 2º. do Código de Caça).

Jaraguá do Sul, 3 de maio de 1957.

HENRIQUE FUGEL

# Deutsche Beilage des "Correio do Povo"

## Artur Müller

Am Morgen des 27. April erschütterte unsere Stadt die traurige Nachricht vom ploetzlichen Hinscheiden eines seiner groessten Maenner, Herr Artur Müller, der durch Herzschlag um 3,40 Uhr verstarb.

Eine grosse Menschenmenge versammelte sich am fruhen Morgen vor dem Hause des Verstorbenen, um ihm seine Ehrungen zu beweisen.

Der Verstorbene war geboren in Blumenau am 6. Mai 1895. Von seinen 61ten. Lebensjahren widmete er 40 Jahre der Entwicklung unseres Munizips. Unermuedlich arbeitete er fuer den Wohlstand der Bevoelkerung.

Artur Müller war einer der brillantesten Politiker, der durch seine intellektuellen, moralischen und volksliebenden Eigenschaften sich im Volke eine besondere Stellung erwarb.

Verschiedene, verantwortliche Stellungen lagen auf seinen Schultern. Als Staatsdeputierter ehrte er unser Munizip durch seiner Aufopferung, seiner Kenntnisse und seiner Liebe zu Jaraguá do Sul.

Als Journalist leitete er während 38 Jahre die Zeitung "Correio do Povo", die er gegruendet hat.

Zur Zeit da ihn der Tod ueberraschte, bekleidete Herr Artur Müller das Amt als Ve-

reador, zu welchem Amte ihn eine bedeutende Stimmenmehrheit in den Wahlen im Oktober erhoben hatte. Ferner war er Präsident der Associação Rural und Präsident des Sport-Vereins, dessen Gruender er war.



Der Leichnam des Verstorbenen wurde im Sitzungssaal der Munizipal Kammer aufgebahrt. Die gesammte Bevoelkerung hatte somit Gelegenheit den Toten im Sarge zu sehen.

An seiner Beerdigung, unzweifelhaft die groesste die unsere Stadt bis heute erlebte, nahmen Teil, ausser dem Volke,

bedeutende Persoenlichkeiten unseres Staates, unter denen wir verzeichnen konnten die Vertreter des Herrn Irineu Bornhausen, Dr. Luiz de Souza, Dr. Tupy Barreto, Dr. Julio Coelho de Souza und Dr. Antonio Carlos Konder Reis, Staatssekretær und Vertreter S. Excs., den Herrn Staatsgouverneur Dr. Jorge Lacerda; Delegationen der verschiedenen Lehranstalten unseres Munizips; Vertretungen der gesammten Sportvereine, mit ihren trauerumflorten Standarten.

Am Grabe sprachen, Hochwuerden Pater Orlando, Vikar, Dr. Luiz de Souza, Dr. Murillo B. de Azevedo, Eugenio Vitor Schmoekkel, Fidelis Wolf, dieser im Namen der Munizipal-Kammer, João Lucio da Costa, Stellvertretender Praefekt, und zuletzt, im Namen S. Exc. des Herrn Staatsgouverneur, Dr. Antonio Carlos Konder Reis.

Jaraguá do Sul verliert mit dem Hinscheiden Artur Müllers einer seiner groessten Maenner. Sein Tod hinterlaesst eine schwer auszufuellende Luecke im oeffentlichen und besonders im politischen Leben.

Uns, und den Kommenden hinterbleibt das Vorbild dieses Mannes, der sich mit Liebe, Furchtlosigkeit und Opferbereitschaft für das Munizip Jaraguá do Sul einsetzte.

## Hermann Schultze

In nur acht Tagen wurde die Familie Schultze in unserer Stadt zweimal schwer vom Schicksal heimgesucht.

Am 18ten. verstarb Herr Adolf Hermann Schultze, seit vielen Jahren in Jaraguá wohnhaft, woselbst er sich des groessten Ansehens erfreute.

Am 24ten. erschütterte uns die Nachricht vom Hinscheiden seines Sohnes, Herr Hermann Schultze, Sportlehrer und einer der beliebtesten Persoenlichkeiten unserer Stadt. Mehr als 15 Jahren diente der Verstorbene als Turnlehrer unserer Jugend, uebernahm die Aufmaersche der Schulen an Tagen der nationalen Festlichkeiten, und widmete sich der sozialen Taetigkeiten des Munizip mit besonderer Sorgfalt.

Sein Idealismus, seine Aufrichtigkeit und seine Liebe zum Sport und allen turnerischen Veranstaltungen, machten aus ihm einen Freund jedes Buergers unserer Stadt.

Lehrer im Gymnasium São Luiz und der Gemeinde der Heiligen Vorsehung, widmete er sich auch der koerperlichen Kultur der Schueler der Lehranstalt Abdon Batista, der Evangelischen Gemeinde, der Escola Jaraguá, und des Abends sah man ihn im Clube Atlético Baependi als unermuedlicher Turnlehrer.

Bei Uebernahme seines Amtes als Buergermeister, ernannte Herr Artur Müller den Verschiedenen zum offiziellen Sport-Lehrer des Munizips, aus welchem Amte Herr Schultze gezwungen wurde auszuscheiden nachdem Herr Muellers Amtszeit vorueber war. Das war fuer den Verstorbenen ein sehr harter Schlag, so wenig Verstaendniss seitens des neuen Buergermeister fuer seine uneingennuetzige Arbeit zu finden.

Hermann Schultze erkrankte darauf, und verlies niemals wieder das Krankenbett im Hospital, obwohl seine Familie, seine Freunde keine Muehen scheuten ihm seine Gesundheit wieder zurueck zu geben.

Seine Beisetzung fand auf dem Munizipalen Friedhof unter groesster Teilnahme statt, nachdem sein Leichnam im Saale des Clubes Baependi aufgebahrt war, welchem Verein er unschaetzbare Dienste geleistet hatte.

Grosse Volksmengen, Lehrer und Schueler unserer Lehranstalten geleiteten den verdienstvollen Mann zur letzten Ruhestätte. Am Grabe sprachen die Herren, Dr. Murilo Barreto de Azevedo im Namen des Sports-Club Baependi, Herr Artur Müller im Namen der Sport-Liga von Jaraguá do Sul und des Jaraguaenser Volkes, der Maristen-Bruder Evaristo, Direktor des Gymnasiums São Luiz und Herr Eugenio Vitor Schmoekkel im Namen der Escola Jaraguá. Ferner sprach Pastor Gehring in ergreifenden Worten. Der Chor der Evangelischen Kirchengemeinde gedachte des lieben Toten mit ergreifenden Liedern.

Unsere Zeitung "Correio do Povo", die in Herrn Hermann Schultze stets einen lieben Freund hatte, entbietet der trauernden und schwer geprueften Familie sein tiefempfindendes Beileid.

## Munizipal - Kammer Der Dienstweg

Das Neue Munizip Corupá — Verschiedene Berichterstatungen des Herrn Praefekten — Neue Kredite genehmigt — Das "Veto" des Praefekten angesichts der Schulstipendien

Unter Vorsitz des Herrn Mario Nicolini, Vize-Präsident der Kammer, versammelten sich die Herren Kammerraete Fidelis Wolf, João José Bertoli, Martinho José Hauck, José Pasqualini, Francisco Madrock, Augusto Sylvio Prodoehl, Erich Batista und Durval Marcatto.

Im Expedient wurde, unter Anderem, ein Telegramm des Herrn Praesidenten der Kammer aus Blumenau verlesen, in welchem er, im Namen der Munizipalitaet sein Beileid ausdrueckt zum Sterbefall vom Kammererrat, Herr Artur Müller.

In der Tagesordnung wurden einstimmig verschiedene Projekte approbiert: das Gutachten der Comissão de Finanças, das sich fuer einen Sonder-Kredit von Cr\$. 252.891,50, beantragt vom Herrn Praefekten, zur Instanzsetzung eines Traktors Marke "Hano-mak" befürwortend ausserte; approbiert wurde ein Gutachten der Co-

missão de Finanças die der Schule "Max Schubert" ein Stipendium zukommen laesst; zur fernerer Approbierung gelangten der Haushaltungsplan vom Dezember 1956 und das Vorschlag-Gesetz das einen Sonder-Kredit von Cr\$ 72.455,40 einraeumt, zwecks interner Reformation des Bars Rodoviario. Die Comissão de Redação reichte des Gesetz-Entwurf ein, welches die Trennung von Corupá, als zukuenftiges Munizip vorsieht.

Was die Schulstipendien anbelangt, so wurde das vom Herrn Praefekten eingereichte "Veto" mit 5 gegen 3 Stimmen abgelehnt. Die PSD ausserte sich nochmals durch seinen Sprecher, Herr Durval Marcatto gegen die Schulstipendien. Seiner Ansicht nach, sagte er, gebuehrt es dem Exekutiv und nicht dem Legislativ darueber zur verfuegen. Im selben Sinne ausserte sich Kammerrat, Herr João José Bertoli.

"Servus, Ladislaus!" rief Stanislaus Ladislaus zu, und sie begruesseten sich haendeschuettelnd. Stanislaus roch nach Slibowitz und Ladislaus nach Ruebenschnaps.

Ladislaus roch es auch. "Du hast gute Geschaefte gemacht?" fragte der Ruebenschnapsler den Slibowitzler.

"Es geht", antwortete der, der nach Slibowitz roch. "Wohin gehst du?" "Ich gehe in die Fabrik", verriet Ladislaus.

"Ich höre immer Fabrik", staunte Ladislaus. "Arbeiten?" "Ich hoere immer arbeiten", aefftte Ladislaus.

"Schau ich so aus? Nein. Ich will nur kurz beim Chef anklopfen. Soll ein sehr wohltaetiger Mensch sein, der Samuel Goldschimmel."

Stanislaus kratzte sich hinter den Ohren, was nicht nur ein Ausdruck der Bedenklichkeit sein sollte, sondern er stoerte zugleich auch ein Tier, das mit der letzten Silbe seines Namens identisch war, bei der Mahlzeit. "Da warte ich, bis du wieder herauskommst", sagte er, "das interessiert mich ausserordentlich".

Ladislaus ging, und es gelang ihm bis zu dem Beherrscher der Fabrik vorzustossen. Es war nicht ganz einfach.

"Sie wuenschen?" fragte Samuel Goldschimmel. Er ging und oeffnete das Fenster, denn der Geruch von Ruebenschnaps war ihm zuwider. Ladislaus sagte sein Spruechlein auf.

Dass er arbeitslos sei und fuenf Kinder habe, die Frau sei krank und die Mutter im Sterben, der Vater schon lange tot und der Bruder ein Saeufer, und die Kinder wimmerten nach Brot.

"Erschuetternd, erschuetternd", murmelte Goldschimmel. "Ich haette eine Arbeit fuer Sie, guter Mensch!"

"Die Guete, die Guete", seufzte Ladislaus, der nach Ruebenschnaps stank.

"Aber ich habe es auf der Lunge. Beim Herz stimmt es auch nicht. Ganz schwerer Herzfehler. Ich darf keine Arbeit verrichten. Vom Arzt aus."

"Armer Teufel", sagte der Fabrikant. "Wie war der Name?"

"Ladislaus Strinskiewicz, Herr", verbeugte sich der, der nach Ruebenschnaps roch.

Hierauf schrieb Samuel Goldschimmel etwas auf einen Bogen Papier, faltete ihn zusammen, steckte ihn in ein Kuvert und reichte es dem Hilfesuchenden. "Geben Sie damit zum Prokuristen!"

Ladislaus stammelte Dank und ging zum Prokuristen. Der oeffnete das Kuvert, zog das Schreiben heraus und las es. Dann setzte er seine Unterschrift darunter, stempelte es, gab es in ein frisches Kuvert und sagte: "Gehen Sie damit zur Hauptkasse!"

Ladislaus ging zur Hauptkasse und ueberreichte das Schreiben. Der Kassierer oeffnete es, las, brickte ueber seine Brille

auf Ladislaus: "Sie sind Ladislaus Strinskiewicz?"

"Ja", bestaetigte Ladislaus.

Der Kassierer stempelte das Schreiben, setzte seine Unterschrift darunter, verklebte es wieder und ueberreichte es Ladislaus mit den Worten: "Melden Sie sich damit beim Portier!"

Ladislaus meldete sich beim Portier. Der erbrach das Kuvert, studierte das Schreiben, unterschrieb und stempelte es, nahm einen Briefordner aus dem Schrank und heftete es ein. Dann sagte er: "Kommen Sie bitte mit!"

Ladislaus folgte dem Portier bis zum Fabrikator. Dort bekam er einen saftigen Tritt ins verlaengerte Rueckgrat und landete schnell wieder auf der Strasse.

An der Ecke wartete Stanislaus, und sein Blick war fragend.

"Nichts", sagte Ladislaus, "nichts. Aber grossartig, diese Organisation, wirklich grossartig — geht alles auf dem Dienstweg."

## SCHADET KAELTE BEI RHEUMA?

In der Regel nicht! Trockene Kaelte ist ungebraeuchlich. Feuchtes, nebligendes oder regnerisches, kaltes Wetter aber verschlimmert rheumatische Beschwerden. Wie muss es dem Leidenden da willkommen sein, ein Mittel an der Hand zu haben, welches die Schmerzen stillt.

Eines der bekanntesten Mittel gegen rheumatische Gelenk- und Gliederschmerzen, sowie bei Hexenschuss, Neuralgien und Erkaltungskrankheiten ist das klinisch erprobte und empfohlene Togonal. Es loest die Harnsaure und bewirkt die Ausscheidung der schaedlichen Krankheitsstoffe. Weit ueber 7800 Aerzte aus 46 Laendern bestaetigen die hervorragende schmerzstillende Wirkung des Togonal. Machen Sie sofort einen Versuch! Kaufen sie aber nur Togonal in allen Apotheken und Drogerien erhaeltlich.

## Asthma

Wir werden darauf aufmerksam gemacht dass die Tabletten

## "Eufin"

der C. F. BOEHRINGER & SÖHNE, Mannheim, das bekannte und altbewaehrte Asthma-Mittel, wieder ueberall erhaeltlich sind.

## Apotheke "Schulz"

JARAGUÁ DO SUL

MEDIKAMENTE UND PARFUMERIEEN

Das Symbol der Rechtschaffenheit, des Vertrauens und der Dienstbarkeit, die Sie am besten zu den geringsten Preisen bedient.

# Alegria de pobre não dura tão pouco assim...

RENATO BARBOSA

Eu chegava do Rio justamente naquela tarde fria de agosto. Uma les-tada tremenda fazia mi-sérias pelas ruas da ci-dade.

A figueira da Praça entregara os pontos, arri-ando os galhos, irritada com tanta água e tanto vento.

De dentro de um auto-móvel saem dois olhos azuis e uma voz amiga fala assim:

Entre e venha tomar um drink lá em casa. Pre-cisamos conversar muito.

Era Luiz Fiuza Lima.

Conduziu-me aquele-lar acolhedor e amável da rua Rafael Bandeira. Ser-viu whisky honesto, que paga selo, que passa pela Alfândega e que tem nota de venda.

Porque andam uns whis-kies soltos por esta cidade inclusive pelas suas bô-ites e centros elegantes, que dão dor de cabeça até nessa barbaridade in-qualificável que o meu amigo Armando Simone Pereira mandou plantar defronte ao Palácio, e azia em caixinha de bi-carbonato...

Luiz queria me expôr um assunto que ele havia craneado.

Ele, sózinho, sem mais ninguém, sem revistas americanas.

Era o Plano de Férias TAC.

Enquanto falava tor-rencialmente, riscando organogramas, aquele olhar profundamente in-teligente e bom se fixava nas minhas reações fisi-ômicas.

Confesso: — descrei, de começo.

Eu sempre ouvira dizer que férias são luxo de gente rica.

Pobre transforma aqui-lo em dinheiro, quando pôde.

Classe média, no Bra-sil possui a vocação do sofrimento.

Luiz lançou o seu plano de Férias, que reputo iniciativa cuja finalidade altamente social supéra qualquer ideia de lucro.

Eu o examinei, há pouco, e detidamente, com o Magnífico Reitor e com o Diretor da Faculdade de Direito do Paraná não

no que possa representar para a economia da com-panhia, mas no que ex-prime como recuperação econômica do pequeno trabalhador, do funcio-nário, dos barnabés de luxo deste país, que so-mos nós, professores uni-versitários; de magistra-dos, cujos vencimentos, ainda que majorados, ficam muito abaixo da linha-de-flutuação infla-cionista.

Empreguei um rapaz modesto, amigo de meu filho, como corretor do Plano.

Em 48 horas, em Flo-rianópolis, colocou mais de cem contos de contratos.

É ou não é uma atitude vitoriosa, essa, que jamais poderá ser detida?

## EDITAL

Torno público que no corrente mês, será pro-cedida a cobrança do imposto Territorial do corrente ano, que poderá ser pago no próximo mês de Julho, com a multa de 20%.

Para maior facilidade e rapidez do serviço, considerando os interes-ses gerais, solicita-se aos srs. contribuintes a apre-sentação dos recibos do ano p. passado.

Decorridos os mezes acima, a cobrança será procedida pelo executivo, na forma da lei.

Coletoria Estadual de Jaraguá do Sul, 9/5/57.

Escrivão  
Maria de Lourdes Ramos

## Registro Civil

Aurea Müller Grubba, Oficial do Registro Civil do 1.º Distrito da Comarca Jaraguá do Sul, Estado de Santa Catarina, Brasil.

Faz saber que comparece-ram no cartório exibindo os documentos exigidos pela lei afim de se habilitarem para casar-se:

Edital N. 4.189, de 29-4-57. Eduardo F. Wilhelm e Hildegard Tepassé

Ele, brasileiro, solteiro, industrial, domiciliado e residente nesta cidade, á rua Benjamin Constant, filho de Max Wilhelm e de Martha Elsa Wilhelm.

Ela, brasileira, solteira, doméstica, domiciliada e residente nesta cidade, á rua Abdon Batista, filha de José Tepassé e de Leogata Gesser Tepassé.

Edital N. 4.190, de 30-4-57. Eno Bruch e Elvira Siewert

Ele, brasileiro, solteiro, pedreiro, domiciliado e residente neste distrito, em Rio Cêrro, filho de Gus-

tavo Bruch e de Guilher-mina Bruch.

Ela, brasileira, solteira, doméstica, domiciliada e residente neste distrito, em Rio Cêrro, filha de Adol-fo Siewert e de Anna Ra-diünz Siewert.

Edital N. 4.191, de 30-4-57. Arthur Krüger e Irma Butzke

Ele, brasileiro, solteiro, lavrador, domiciliado e residente neste distrito, em Rio da Luz, filho de Al-vino Krüger e de Ana Krüger.

Ela, brasileira, solteira, doméstica, domiciliada e residente neste distrito, á Estrada Jaraguá, filha de Erich Butzke e de Elsa Butzke.

Edital N. 4.192, de 2-5-57. Lauro Rengel e Leonilda Maria Demarchi

Ele, brasileiro, solteiro, lavrador, domiciliado e residente neste distrito, em Rio Cêrro, filho de Mar-tim Rengel e de Appolo-nia Petri Rengel.

Ela, brasileira, solteira, doméstica, domiciliada e residente neste distrito, em Rio Cêrro, filha de Her-minio Demarchi e de Al-ma Lenzi Demarchi.

Edital N. 4.193, de 3-5-57. Lino Maas e Lili Wendorff

Ele, brasileiro, solteiro, lavrador, domiciliado e residente neste distrito, em Rio da Luz, filho de Ger-mano Maas e de Augusta Hornburg Maas.

Ela, brasileira, solteira, doméstica, domiciliada e residente neste distrito, em Rio Cêrro, filha de Wil-helm Wendorff e de Ema Wendorff.

Edital N. 4.194, de 3-5-57. Affonso Scheuer e Gisela Fodi

Ele, brasileiro, solteiro, lavrador, domiciliado e residente neste distrito, á Estrada Garibaldi, filho de José Scheuer e de Eli-zabetha Schogor Scheuer.

Ela, brasileira, solteira, doméstica, domiciliada e residente neste distrito, á Estrada Garibaldi, filha de Martim Fodi e de Lin-da Lenz Fodi.

Edital N. 4.159, de 4-5-57. Maximino A. de Borba e Isaura Tissi

Ele, brasileiro, solteiro, operário, domiciliado e residente em Joinville, fi-lho de Antonio José de Borba e de Erotides Ma-ria da Silva.

Ela, brasileira, solteira, doméstica, domiciliada e residente neste distrito, em Nereu Ramos, filha de Liberato Tissi e de Duilia Alegrí Tissi.

Edital N. 4.196, de 4-5-57. Orlando Cardoso e Agata Glowasky

Ele, brasileiro, solteiro, industrial, domiciliado e residente em Rio do Tes-to, filho de Alvina Car-doso.

Ela, brasileira, solteira, industriária, domiciliada e residente neste distrito, em Garibaldi, filha de André Glowasky e de Tereza Glowasky.

Edital N. 4.197, de 7-5-57. Waldemar Keiser e Wália Konell

Ele, brasileiro, solteiro, industrial, domiciliado e residente neste distrito, na Barra do Rio Cêrro, filho de Arikur Keiser e de Er-na Keiser.

Ela, brasileira, solteira, doméstica, domiciliada e

## TROVA

Sentindo a velhice perto e vasio o coração, procuro, neste deserto, qualquer sombra de afeição.

HELIO C. TEIXEIRA

## Vende-se

Uma gaita pianada 48 baixos e 1 ban-donio. Tratar nesta ge-rencia.

## SANGUENOL

CONTÉM

EXCELENTES

ELEMENTOS TONICOS

Fósforo, Cálcio, Arseniato e Vanadato de sódio

Tônico dos convalescentes Tônico dos desnutridos

Os Pálidos, Depauperados, Esgotados, Magros, Mães que Criam, Crianças ra-quíticas, receberão a to-nificação geral do orga-nismo com o

Sanguenol

E para que chegue ao co-nhecimento de todos, mandei passar o presente edital que será publicado pela impren-sa e em cartório onde será afixado durante 15 dias. Si algum souber de algum im-pedimento acuse-o para os fins legais.

AUREA MÜLLER GRUBBA  
Oficial

Se o seu FIGADO não funciona bem... HEPATINA N. 5. DA PENHA É O SEU REMÉDIO!



Hepatina N. 5. da Penha, que contém Extrato Hepático con-centrado, nor-maliza as funções do figado.

## Transportes Aéreos Catarinenses S. A.

TAC

Agente local: SÉRGIO THOMSEN — Escritório Técnico-Contábil "Thomsen" — Rua Mal. Deodoro da Fonseca (enfrente à Prefeitura Municipal)

Aceita encomendas e cargas para qualquer localidade do país, com frete pago e a pagar e reembolso.

Vende passagens aéreas da TAC e Cruzeiro do Sul, á vista e crediário, para qualquer localidade do país.

ATENDE à venda de passagens aéreas ao exterior, pela Scandinavian - Ibéria - Swissair.

Informações Departamento de Turismo TAC

## Dr. Francisco Antonio Piccione

MÉDICO

Cirurgia Geral de adultos e crianças Clí-nica Geral — Partos — Operações — Moléstias em Senhoras e Homens.

Especialista em doenças de crianças Atende no HOSPITAL DOS FERROVIÁRIOS (Clara Hruschka), das 9 as 12 hs. HOSPITAL JESÚS DE NAZARÉ das 15 as 18 hs.

CORUPÁ - SANTA CATARINA

## Dr. Waldemiro Mazurechen

CASA DE SAUDE

Rua Presidente Epitácio Pessoa N.º 704

(antiga residência de Emanuel Ehlers)

Clínica geral médico - cirurgia de adultos e crianças - Partos - Diathermia Ondas curtas e Ultra-curtas - Indutotermia - Bisturi-elétrico - Electro-cauterização - Raios Infra-vermelhos e azuis.

## SANGUENOL

CONTÉM

EXCELENTES ELEMENTOS TONICOS

Fósforo, Cálcio, Arseniato e Vanadato de sódio.

Tônico dos convalescentes Tônico dos desnutridos

Os Pálidos, Depauperados, Esgotados, Magros, Mães que Criam, Crianças ra-quíticas, receberão a to-nificação geral do orga-nismo com o

Sanguenol



## Agradecimento

Profundamente consternados comunicamos a todos os nossos parentes, amigos e conhecidos o falecimento de nosso querido pai, avô, sogro e bisavô,

BERNARDO SCHMIDT

ocorrido no dia 1.º de Maio com a idade de 72 anos.

A família enlutada vêm por meio deste externar os seus sincéros agradecimentos as pessoas amigas e vizinhos que prestaram o seu valioso auxilio e o confortaram durante o transe porque passaram, assim como agrade-cem a todas as pessoas que enviaram corôas, flôres, cartões, telegramas e acompanharam o querido falecido até á sua última morada.

Agradecem aos Drs. Fernando Spring-mann e Waldemiro Mazurechen e especialmen-te ao Vigário Padre Orlando pelas conforta-doras palavras proferidas no lar e no cemitério.

Jaraguá do Sul, 7/5/57.

FAMILIA SCHMIDT

## Dr. Murillo Barreto de Azevedo

ADVOGADO

Escritório no prédio (A Comercial Ltda) Rua Marechal Deodoro da Fonseca N.º 122

Jaraguá do Sul

## POSTO BEYER

RUA MARECHAL DEODORO DA FONSECA, 158 JARAGUÁ DO SUL — STA. CATARINA

Secção de lavagem, depósito de lubrificantes, combustível e acessórios. Lubrificação-carga de Baterias etc.

CONSERTO — REFORMA E RETIFICAÇÃO DE AUTO-MÓVEL E CAMINHÃO.

SERVIÇO RÁPIDO E GARANTIDO

## “O Dia das Mães”

O dia de hoje, segundo domingo de Maio é consagrado as nossas queridas mães. Santo e piedoso dia, pois, o de hoje. Santo e alegre, Santo e triste. Este é, por isso, o meu dia de glória. Durante o ano todo, os outros me causam inveja, eles têm o seu palácio, o seu lar, o seu dinheiro. Mas eu tenho tanto como eles, e mais do que muitos deles, porque ainda tenho na terra, pensando em mim, velando por mim, rezando por mim «A minha mãe». Quantos pobres se consideram milionários, por sentirem, nas suas horas de aflição, a mão tremula de uma velhinha a acariciar-lhes a cabeça febril, em que tumultuam os cuidados? Que se diria do homem que, sabendo que a fome lavra na casa do seu visinho, fôsse passar por diante da sua porta, humilhando-o com o espetáculo da própria fartura? Haverá mãe que fôsse beijar alegremente seu filhinho vivo, diante da outra que chorasse pelo seu filho morto? Porque, pois, tornar os infelizes ainda mais infelizes com a contemplação da nossa felicidade. Mas é teu, hoje, minha querida mãe de todo o coração. Deus te abençoe, portanto, e te proteja, minha mãe, como me tens abençoado e protegido a mim. E que Ele te conceda, nos dias de velhice que te restam, a paz que não tiveste na mocidade, fazendo desaparecer do teu coração as inquietações de que ele está cheio. Por isso minha querida mãe que escolhi isto, para dedicar algumas linhas à ti, que são ditadas por meu próprio coração. Eu te envio também no meu beijo, e mando ao teu coração alanceado da tua filha.

Maria Angélica Mascarenhas

Jaraguá do Sul, 6-5-57.

## Comunidade Evangélica Luth. de Jaraguá do Sul

### Dia 19 de Maio de 1957 Grande FESTA Popular

PEDIMOS O COMPARECIMENTO DO POVO EM GERAL.

Haverá no local, toda espécie de divertimentos com ótimos prêmios, não faltando um completo serviço de BAR e RESTAURANTE.

Por vossa presença e auxilio agradece

A COMISSÃO

## O Municipio Vizinho em Revista

### O Humilde Amendoim

— Quem havia de dizer. Mas, a verdade é que a reabilitação, perante o mundo, do humilde amendoim é hoje um fator indiscutível, nascido de pais rasteiros, lutando para grangear uma posição condigna com as propriedades alimenticias, o amendoim planta leguminosa rasteira, tratou de subir a consideração da ciencia médica e da industria textil.

— Vencendo brilhantemente no amplo terreno científico, o humilde amendoim, vem sendo procurado para oferecer o seu óleo finissimo, a famosa pinicilina que é empregada quasi como uma panecea, a vista do cartaz que conseguiu, de um momento para outro.

— Como alimento dizem os sabidos, que o amendoim é um craque. Um amendoim vale mais do que um bife de geladeira, um ovo de granja, uma lata de manteiga de sebo, uma garrafa de leite batizada, um pão de raspa de mandioca e um quilo de carne adquirido numa fila de três quilômetros. As três horas da madrugada. Conhece-se, portanto, suficientemente as propriedades alimentares do amendoim. Mesmo torrado, o amendoim não perde o seu valor nutritivo e cinematográfico. Por isso mesmo é muito procurado nas portas do Cinema, para alimentar espectadores, durante as funções sonoras.

— Existem populações que se alimentam de amendoim quando aparecem Parques de diversões com jogatinas, Circos etc., improprias para todas as idades.

— Recentemente, um químico fez uma revelação, que diz de a classe pobre ficar com o cano da palavra entupido. Revelou aquele químico que o humilde amendoim está sendo agora usado para fazer roupas de homem.

— Não diz se as mulheres também poderão vestir-se amendoimamente. Os trajes para homens estão sendo produzidos numa medida de 50 por cento, de amendoim.

— O MINISTRO DE ALIMENTOS está satisfeito com os resultados. As roupas de homem serão, de agora em diante, metade de carneiro e metade de amendoim. Na Escóssia estão fabricando roupas e abrigos, para homens. De amendoim.

— Aqui, está sendo construída uma grande fabrica para a produção geral de tecidos de amendoim, com o escopo de enviar os tecidos para todo o Paiz e provavelmente para fora, se sobrar.

Aniversários: Fazem anos hoje o sr. José Peters; a sra. Maria Mayer esposa do sr. Carlos Mayer; Mario Roters e Wilfredo Müller.

Fez anos ontem a sra. Anita Buerger, esposa do sr. Herbert Buerger. Amanhã os srs. Afonso Bühr; Leopoldo Stahl; o menino Waldemar Antonio, filho do sr. Alfredo Vasel e as sras. Ana Bartnikowski, esposa do sr. Silvestre Bartnikowski e Aima Harbs, esposa do sr. Arnaldo Harbs.

Transcorreu dia 8 de maio o aniversário natalício do sr. Erich Ehler, representante da Marmoraria Haas de Blumenau.

Dia 14, o sr. Albano Kanzler, construtor, residente nesta cidade; a srta. Hortencia Satler e o sr. Elchion Silveira, negociante em Ribeirão Grande.

Dia 15 o jovem Eurides Silveira.

Dia 16 o sr. G. Rodolfo Fischer, comerciante nesta cidade e o jovem Elvidio Silveira.

Dia 17 o jovem Arlindo Salai, bancário, residente em Joinville; o sr. Aleixo Tomelin e o jovem Nery José Buchmann.

Dia 18 a sra. Edwiges Voigt esposa do sr. Francisco Voigt.

A todos os aniversariantes os cumprimentos do “Correio do Povo”.

Enlace Schmitt - Ferreira

Realizou-se ontem na residência dos pais da noiva o enlace matrimonial da gentil senhorita Otilia Leonila Schmitt, filha diléta do sr. Arnaldo L. Schmitt, industrial e de sua exma. esposa Dona Otilia Prim Schmitt com o sr. Dr. Gerson Boaventura Ferreira, cirurgião dentista, residente em Guarámirim.

Ao registrarmos tão feliz acontecimento, enviamos aos jovens nubentes os nossos votos de muitas felicidades extensivo

aos seus dignissimos progenitores.

Falecimento. Faleceu dia 1º de maio nesta cidade, com a idade de 72 anos, o sr. Bernardo Schmidt. A família enlutada apresentamos os nossos pezames.

Casamentos: Realizaram-se ontem nesta cidade os seguintes casamentos: Gerson Boaventura Ferreira com a srta. Otilia L. Schmitt; Renato Ruyssam com a srta. Angelina Reinarde; Antonio Lescowicz com a srta. Anna Ropelato; Arthur Zile com a srta. Wally Schulz; Wilhelm Dalri com a srta. Erlinda Torinelli; Mauro de Sousa Coelho com a srta. Maria Lurdes de Souza; Vicente Tomczak com a srta. Maria Junckes; Luiz O. Ludovico com a srta. Renilde Maria Freiberg e José da Costa com a srta. Olga Lopes.

## Vende-se

Uma moenda de cana de madeira, enrolado com arame.

Tratar com o sr. Alfredo Pizysznig, em Ribeirão Grande.

## NA FALTA DE APPETITE



Magresa  
Canção  
Pallidez  
Fraqueza

É indispensavel o uso do

**IODOLINO**  
DE ORH



Sempre a mais economica

## Febres

(Sezões, Malárias, Impaludismo, Maleitas, Tremedeira)

— CURAM-SE RAPIDAMENTE COM —

### “Capsulas Antisesonicas Minancora”

Em Todas as Boas Farmácias

É um produto dos Laboratórios MINANCORA

— Joinville — Sta. Catarina —

**PETROLINA MINANCORA**

CONTRA CASPA,  
QUEDA DOS CABELOS E DEMAIS  
AFECCÕES DO  
COURO CABELUDO.  
TÔNICO CAPILAR  
POR EXCELÊNCIA

**POMADA MINANCORA**  
NUNCA EXISTIU IGUAL

PARA FERIDAS,  
ECZEMAS,  
INFLAMAÇÕES,  
COCEIRAS,  
FRIEIRAS,  
ESPINHAS, ETC.



Lavando com Sabão  
**Virgem Especialidade**

(Marca Registrada)

da CIA. WETZEL INDUSTRIAL - Joinville

economisa-se tempo e dinheiro.

